



ELŐLAP AZ ELŐTERJESZTÉSEKHEZ

AZ ELŐTERJESZTÉS CÍME: **A Biatorbány, Fő téren létesített jégpálya működtetéséről szóló szerződés meghosszabbításáról**

MELLÉKLETEI:

- Árajánlat
- módosított vállalkozási szerződés tervezete

AZ ELŐTERJESZTÉST TÁRGYALJA: Képviselő-testület

ÜLÉS TÍPUSA: nyílt

ÜLÉS IDŐPONTJA: 2022. január 27.

AZ ELŐTERJESZTÉST VÉLEMÉNYEZI: **Oktatási, Kulturális és Egészségügyi Bizottság, Pénzügyi és Városfejlesztési Bizottság**

MEGHÍVOTTAK: -

A HATÁROZATRÓL ÉRTESÜLNEK: Szervezési Osztály, Műszaki Osztály, Jégpálya Center Kft.

ELŐTERJESZTŐ: Tarjáni István polgármester

AZ ELŐTERJESZTÉST ÖSSZEÁLLÍTOTTA: Gerván-Varga Viktória jogi és szervezési referens

AZ ELŐTERJESZTÉST ELLENŐRIZTE: dr. Hajdu Boglárka jegyző

2022. január 12.



VÁROS POLGÁRMESTERE

2051 Biatorbágy, Baross Gábor utca 2/a • Telefon: 06 23 310-174/130 mellék

Fax: 06 23 310-135 • E-mail: polgarmester@biatorbagy.hu •

www.biatorbagy.hu

ELŐTERJESZTÉS

A Biatorbágy, Fő téren létesített jégpálya működtetéséről szóló szerződés meghosszabbításáról

Tisztelt Képviselő-testület!

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a 234/2021. (IX. 30.) határozatával döntött a Fő téren jégpálya létesítéséről, ez alapján a legkedvezőbb ajánlatot adó Jégpálya Center Kft.-vel vállalkozási szerződést kötött a Városi korcsolyapálya létesítése és 2022. január 31-éig tartó határozott időre történő üzemeltetése tárgyában.

A kedvező tapasztalatok és pozitív visszajelzések miatt javaslom, hogy a jégpálya üzemeltetése tárgyában kötött szerződés kerüljön meghosszabbításra további egy hónappal, 2022. február 27-éig.

Az üzemeltető társaság megküldte a 2022. februári üzemeltetésre vonatkozó nettó 3.000.000,- Ft-os ajánlatát.

Az előterjesztés mellékletét képező szerződés-tervezet szerint a jégpályát a vállalkozó 12 Celsius fok külső hőmérséklet alatt biztosítja, így amennyiben a magas hőmérséklet miatt a jégpálya működtetése nem lehetséges, az Önkormányzat jogosult a vállalkozási díjat arányosan csökkenteni.

Az őrzés-védelem a jégpálya bontásának idejére, illetve az üzemeltetési időszak alatt a nyitvatartási időn kívüli időszakban biztosított a Biatorbágy Város Önkormányzata, valamint a DIS SECURITY Kft. között 2021. 11. 11-én létrejött megbízási szerződés értelmében. A szerződés 3.2. alpontja szerint a helyszíni élőerős szolgáltatás ellenértékeként 2500.- Ft/óra/fő + Áfa díjat fizet Önkormányzatunk a megbízott társaságnak. A február havi üzemelés időszakára körülbelül az őrzésre 1.200.000,- Ft-ot lehet számolni. Továbbá egyéb költségként a kordon további bérlésével kell számolni, ami hozzávetőlegesen 100.000,- Ft.

Az árajánlat, valamint a Jégpálya Center Kft.-vel kötendő módosító szerződés tervezete az előterjesztés mellékletét képezi.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet az előterjesztés megvitatására, döntésének meghozatalára.

Biatorbágy, 2022. január 12.

Tarjáni István s.k.
polgármester

HATÁROZATI JAVASLAT

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testületének .../2022. (I. 27.) határozata

A Biatorbágy, Fő téren létesített jégpálya működtetéséről szóló szerződés meghosszabbításáról

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a Biatorbágy, Fő téren létesített jégpálya működtetéséről szóló szerződés meghosszabbításáról rendelkező előterjesztést és a következő határozatot hozza:

1. támogatja a Biatorbágy, Fő téren létesített jégpálya működtetésének 2022. február 27-éig történő meghosszabbítását,
2. az üzemeltetési, őrzési és egyéb felmerülő költségek forrását a 2022. évi költségvetés terhére biztosítja;
3. felhatalmazza a Polgármestert a szerződésmódosítás aláírására, a jegyzőt annak ellenjegyzésére.

Határidő: azonnali

Felelős: Polgármester, Jegyző

Végrehajtásért felel: Műszaki Osztály

Tarjáni István s.k.
polgármester

dr. Hajdu Boglárka s.k.
jegyző

VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS

Amely létrejött egyrészről

Biatorbágy Város Önkormányzata

székhely: 2051 Biatorbágy, Baross Gábor u. 2/a.
képviseli: Tarjáni István polgármester
adószám: 15730088-2-13
bankszámlaszám: 10918001-00000005-65370086
Pénzügyi ellenjegyző: Czuczor Orsolya pénzügyi osztályvezető
Jogi ellenjegyző: dr. Hajdu Boglárka jegyző
mint **Megrendelő**

másrészről a

Jégpálya Center Kft.

székhelye: 2724 Újlengyel, Petőfi Sándor utca 48.
cégjegyzékszám: 13-09-194666
adószáma: 26394604-2-13
bankszámlaszáma: 11742520-21455467-00000000 (OTP)
képviseli: Szabó Márkó ügyvezető

mint **Vállalkozó** (a továbbiakban: „**Vállalkozó**”, együtt a továbbiakban: „**Felek**”) között az alulírott helyen és időben, az alábbi feltételek szerint:

1. Szerződés tárgya

Városi korcsolyapálya létesítése (építése és bontása) és üzemeltetése Biatorbágy, Fő téren az 1. számú mellékletben meghatározott műszaki tartalommal és feltételekkel.

Jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezi a Vállalkozó által benyújtott ajánlat (1. sz. melléklet), a szerződés csak azzal együtt érvényes.

2. A Felek jogai és kötelezettségei

2.1. Vállalkozó kötelezettségei

- a) Üzemeltetési időszak: 2021.11.27. - 2022.01.31.
Vállalkozó kötelezettséget vállal arra, hogy az üzemeltetési időszak első napján a jégpályát a biztonsági és egyéb vonatkozó előírásoknak megfelelő állapotban megnyitja.
- b) A pálya és a kiszolgáló létesítmények saját költségen történő építése: 2021.11.13. és 2021.11.26. között.
- c) A jégpálya elbontása, majd a jégpálya területének végső takarítása és eredeti állapotban történő visszaadása: az utolsó üzemeltetési nap után legkésőbb 14 napon belül.
- d) Jégpálya mérete: 14x24 méter.
- e) Jégpálya körül "fa karám" típusú palánk biztosítása.
- f) 3x3 méteres jegypénztár és korcsolya kölcsönző faház biztosítása.
- g) Korcsolyakölcsönzésre alkalmas 100 pár bérkorcsolya biztosítása.
- h) A jégpályán történő jegyértékesítésből, korcsolya bérlelésből származó bevételek a Vállalkozót illetik meg.
- i) Pálya folyamatos karbantartása, jégfelújítása, az ehhez szükséges személyzet biztosítása.
- j) 24 órában szervíz szolgáltatás nyújtása.

- k) Jégfelület biztosítása 12 Celsius fok külső hőmérséklet alatt.
- l) Tanítási időszakban hétköznap 8:00-14:00 között a Megrendelő által kijelölt iskolás csoportok részére előre bejelentkezés alapján ingyenes pálya használatot, és ingyenes korcsolya bérlési lehetőséget biztosít. A jégpályát egyszerre, egy időben 2 iskolás csoport, maximum 50 fő használhatja. A Vállalkozó online bejelentkezési rendszert biztosít az iskolák részére.
- m) Jégpálya világításának biztosítása.
- n) Jégpálya hangosításának biztosítása.
- o) Jégpálya sátras fedése.
- p) A belépőjegyekre az alábbi árazást alkalmazza:

- Gyermek belépő:	800 Forint
- Felnőtt belépő:	1000 Forint
- Biatorbágyi lakos gyermek belépő, lakcímkártya felmutatásával:	400 Forint
- Biatorbágyi lakos felnőtt belépő, lakcímkártya felmutatásával:	600 Forint
- Korcsolya bérlés:	800 Forint

A belépőjegyek egyszeri belépésre, korlátlan időtartamra szólnak.

- q) Jégpálya nyitvatartása:

hétfő – péntek:	08:00-20:00
szombat – vasárnap:	10:00-20:00
téli szünet (december 22. – január 2.):	10:00-20:00
kivétel: december 24.	10:00-14:00
- r) Vállalkozó köteles a vállalkozással kapcsolatba hozható minden információt bizalmasan, üzleti titokként kezelni.
- s) Vállalkozó köteles a szerződéskötéstől számított 5 napon belül megküldeni Megrendelő részére (mikovari.hajnalka@biatorbagy.hu, elbert.tamas@jfmk.hu) az elektromos áramra és a fagymentes vízvételési helyre történő rákötéshez szükséges műszaki adatokat.

2.2. A Megrendelő kötelezettségei:

- a) A helyszín használatának biztosítása, annak előzetes pontos kijelölése Vállalkozóval egyeztetve.
- b) 3x125 amper elektromos áramra rákötés biztosítása a jégpálya 10 méteres körzetén belül a jégpálya elbontásának befejezéséig.
- c) Elektromos áramra rákötés biztosítása az építési és bontási időszakra.
- d) Fagymentes vízvételi hely biztosítása a jégpálya 10 méteres körzetén belül a jégpálya elbontásának befejezéséig.
- e) A közüzemi költségek a Megrendelőt terhelik.
- f) Az őrzés-védelem biztosítása az építés és bontás idejére, valamint a Vállalkozóval egyeztetve az üzemeltetési időszak alatt a látogatók számának megfelelően.
- g) Locsolócsövek fagymentes helyen való tárolásának biztosítása.

2.3. A Felek rögzítik, hogy erre irányuló közös megegyezéssel a szerződés 2.1. a) alpontjában meghatározott üzemeltetési időszak meghosszabbítására jogosultak.

2.4. Felek rögzítik, hogy egymással együttműködnek, egymást minden lényeges körülményről tájékoztatják.

2.5. Felek rögzítik, hogy Vállalkozó a tevékenységhez kapcsolódó felelősségbiztosítással rendelkezik, ennek tényét igazoló kötvény és a díjrendezetségi igazolás jelen szerződés 2. számú melléklete.

2.6. Felek rögzítik, hogy Megrendelő kötelezettsége az elektromos áramra történő rákötés és a vízvételre való lehetőség biztosítására terjed ki. Ezzel kapcsolatban a szabályszerű és biztonságos rákötésért Vállalkozó felel.

3. A szerződés teljesítése során eljáró személyek

A kapcsolattartásra jogosult személyek elérhetősége:

Megrendelő részéről:

név: Molnár János
tel/fax: 06-30/269-8654
e-mail: molnar.janos@biatorbagy.hu

név: Elbert Tamás
tel/fax: 06-30/337-4767
e-mail: elbert.tamas@jfmk.hu

név: Mikovári Hajnalka
tel/fax: 06-70/7979-143
e-mail: mikovari.hajnalka@biatorbagy.hu

Vállalkozó részéről:

név: Szabó Mária
tel/fax: 06-30/665-4487
e-mail: info@jegpalyacenter.hu

név: Szabó Illés-Luca
tel/fax: 06-30/456-7007
e-mail: info@jegpalyacenter.hu

4. A Vállalkozói díj

Vállalkozót az 1.1. pont szerinti szolgáltatásért

nettó 11.600.000,- Forint + 27 % ÁFA,

azaz tizenegymillió-hatszáz ezer forint + 27 % Áfa

vállalkozói díj illeti meg.

5. Fizetési ütemezés:

5.1 Vállalkozó egy előlegszámla, egy részszámla, és egy végszámla kiállítására jogosult az alábbi ütemezés szerint:

a) előlegszámla: Vállalkozó jelen szerződés aláírásakor jogosult a teljes vállalkozói díj 50 %-áról előlegszámla kibocsátására. Az előleg visszafizetésének ütemezése: a részszámlából kerül levonásra.

b) részszámla: Vállalkozó a jégpálya telepítését követően jogosult a teljes vállalkozói díj 80 %-áról részszámla kibocsátására, teljesítési igazolás alapján.

c) végyszámla: Vállalkozó a jégpálya elbontása és a terület eredeti állapotban történő visszaadása után jogosult a teljes vállalkozói díj 20 %-áról végyszámla kibocsátására, teljesítési igazolás alapján.

A részszámla és a végyszámla benyújtásának feltétele a szerződés szerint Megrendelő részéről kiadott Teljesítési igazolás.

A teljesítési igazolás kiadására jogosult: Tarjáni István polgármester

5.2. Megrendelő az előlegszámla, illetve a teljesítés igazolás alapján kiállított rész- és végyszámla szerinti vállalkozói díjat a számla kézhezvételétől számított 15 napon belül átutalással teljesíti a Vállalkozó OTP Banknál vezetett, 11742520-21455467-00000000 számú bankszámlájára. A számla összegének késedelmes kiegyenlítése esetén Vállalkozó a hatályos jogszabályok szerint jár el.

5.3. Megrendelő a hibás, nem szabályosan összeállított számla késedelmes átutalása miatti károkért nem felel.

6. Kötbér, elállás, felmondás

6.1. Vállalkozó, amennyiben a korcsolyapályának jelen szerződés 2.1. a) alpontjában megjelölt határidőre történő üzembe helyezésével önhibájából késedelembe esik, a késedelem napjától kezdődően napi 50.000.- Ft, azaz ötvenezer forint késedelmi kötbér megfizetésére köteles. Amennyiben Vállalkozó az üzembe helyezéssel jelen szerződés 2.1. a) alpontjában megjelölt határidőhöz képest 10 napot meghaladó késedelembe esik, Megrendelő jogosult a szerződéstől egyoldalú jognyilatkozatával elállni.

6.2. A Felek kifejezetten megállapodnak abban, hogy a Vállalkozó a jelen Szerződés 4. pontjában meghatározott ellenszolgáltatáson kívül – Megrendelő szerződésszerű teljesítése esetén – nem támaszthat semmilyen egyéb jogcímen követelést a Megrendelővel szemben.

6.3. A Megrendelő köteles a vállalkozói díj késedelmes megfizetése esetén a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (a továbbiakban: Ptk.) 6:155. §-a szerinti késedelmi kamatot fizetni a Vállalkozónak.

6.4. Abban az esetben, ha a járványhelyzetből adódó veszélyhelyzet miatt a jégpálya megépítését követően a jégpálya üzemeltetését, működését érintő tilalom, korlátozás kerül bevezetésre, Megrendelő mérlegelési jogkörébe tartozik, hogy mikor kéri a jégpálya elbontását. Vállalkozó a bontási munkálatokért a jelen szerződés 4. pontjában meghatározott vállalkozói díj 35%-ára jogosult. Ezen időpontig üzemben töltött napok után a jelen szerződés 4. pontjában meghatározott vállalkozói díjból a bontás költségét levonva megmaradó részt alapul véve a szerződésben megjelölt összes üzemelési nap számához viszonyítottan a tényleges üzemelés napjainak számához igazodó arányban jogosult díjra. A bontási idő ebben az esetben Megrendelőnek erről szóló írásbeli tájékoztatóját követő utolsó üzemeltetési nap utáni legkésőbb 14. nap. Felek egymással szemben egyéb kártérítési igényt nem támasztanak.

A Felek egymással szemben kártérítési igényt a rajtuk kívül álló vis maior eseményre tekintettel nem támaszthatnak. Vis maiornak számít a közüzemi szolgáltatók érdekkörében felmerült szolgáltatás el- és kimaradása is, valamint, ha a szerződéskötést

követően bekövetkezett változásokra tekintettel a jégpálya működtetésével kapcsolatban tiltó, vagy korlátozó intézkedések bevezetésére kerül sor.

7. A Szerződés módosítása, megszűnése

7.1. A szerződést a Felek csak írásban, közös megegyezéssel módosíthatják.

7.2. A Felek a jelen Szerződést közös megegyezéssel bármikor megszüntethetik.

7.3. Mindkét Fél jogosult a jelen Szerződést azonnali hatállyal írásban felmondani, amennyiben a másik Fél a Szerződésből eredő lényeges kötelezettségét az erre vonatkozó, megfelelő póthatáridőt biztosító írásbeli felszólítás ellenére, a felszólításban megjelölt póthatáridőn belül sem teljesíti.

7.4. A Felek azonnali hatállyal írásban felmondhatják a jelen Szerződést abban az esetben is, ha a másik Féllel szemben az illetékes bíróság jogerős határozata alapján felszámolási-, csőd-, vagy végelszámolási eljárás indul, vagy ha a másik Fél a titoktartási kötelezettségre vonatkozó szerződéses kötelezettségeit bizonyítottan megszegi.

7.5. A Felek kötelesek a szerződés megszűnése esetén egymással teljeskörűen elszámolni a felmondás közlésétől számított 15 napon belül, jegyzőkönyv felvétele mellett.

8. Egyéb rendelkezések

8.1. A felek a jelen Szerződés teljesítése során kötelesek fokozottan együttműködni, és egymás szerződésszerű teljesítését minden lehetséges módon, kölcsönösen elősegíteni.

8.2. A Felek a jelen Szerződés teljesítésével kapcsolatos nyilatkozataikat a 2. pont szerinti kapcsolattartóik és elérhetőségeik útján kötelesek egymással közölni.

8.3. Vállalkozó nyilatkozik, hogy átlátható szervezetnek minősül, azaz az olyan belföldi vagy külföldi jogi személy, vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezet, amely megfelel a következő feltételeknek:

a) tulajdonosi szerkezete, a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló törvény szerint meghatározott tényleges tulajdonosa megismerhető,

b) az Európai Unió tagállamában, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes államban, a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet tagállamában vagy olyan államban rendelkezik adóilletőséggel, amellyel Magyarországnak a kettős adóztatás elkerüléséről szóló egyezménye van,

c) nem minősül a társasági adóról és az osztalékadóról szóló törvény szerint meghatározott ellenőrzött külföldi társaságnak,

d) a gazdálkodó szervezetben közvetlenül vagy közvetetten több mint 25%-os tulajdonnal, befolyással vagy szavazati joggal bíró jogi személy, jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezet tekintetében az a), b) és c) alpont szerinti feltételek fennállnak.

9. Jogviták eldöntése és vegyes rendelkezések

9.1. A szerződő felek megállapodnak abban, hogy e szerződéssel kapcsolatos minden esetleges vitájukat egyeztetés keretében rendezik. Bírósághoz kizárólag abban az esetben fordulnak, ha az egyeztetések nem vezettek eredményre.

9.2. Abban az esetben, ha a szerződés teljesítése bármely okból lehetetlenné válna, a Vállalkozó 3 napon belül köteles értesíteni a Megrendelőt.

9.3. Felek megállapodnak abban, hogy a szerződésben nem, vagy nem kellően részletesen szabályozott kérdésekre a Ptk, valamint a hatályos jogszabályok rendelkezéseit tekintik irányadónak.

9.4. Jelen szerződést szerződő felek, elolvasás után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt négy (4) eredeti példányban írták alá, melyből 3 eredeti példány Megrendelőt, egy eredeti példány Vállalkozót illet.

Szerződés mellékletei:

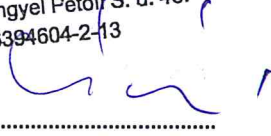
1. Árajánlat
2. Biztosítási kötvény és díjrendezettségi igazolás

Biatorbágy, 2021. október 20.


.....
Megrendelő
Biatorbágy Város Önkormányzata
Tarjáni István polgármester





Jégpálya Center Kft.
2724 Újlengyel Petőfi S. u. 48.
26394604-2-13



.....
Vállalkozó
Jégpálya Center Kft.
Szabó Mária ügyvezető

Ellenjegyző:


.....
dr. Hajdu Boglárka
jegyző

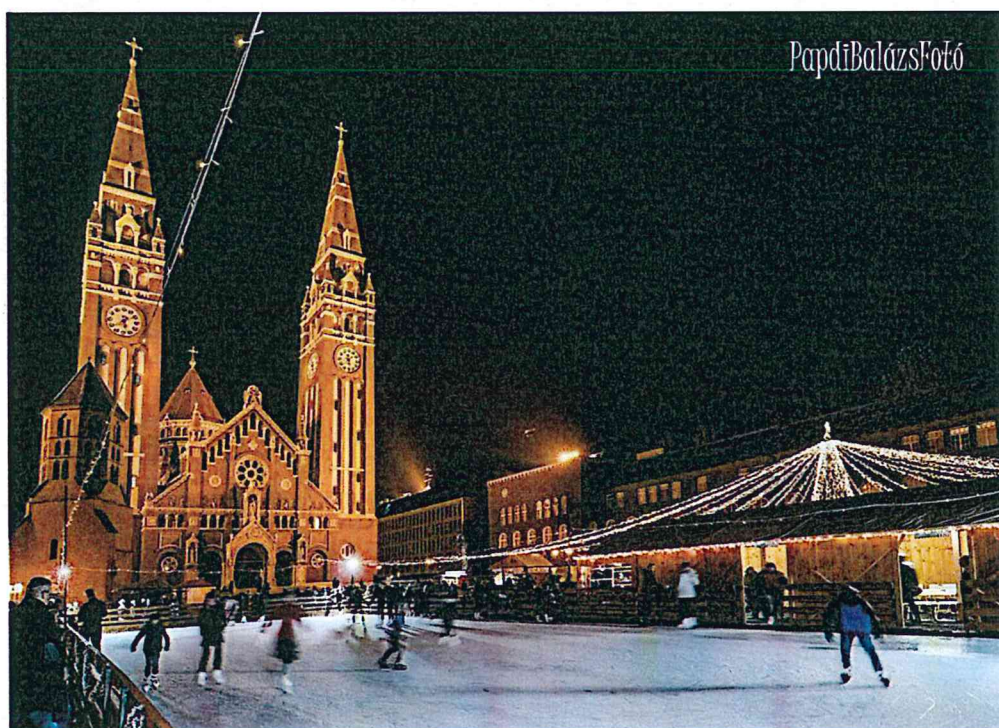

.....
Czuczor Orsolya
pénzügyi osztályvezető



Ajánlat

www.jegpalyacenter.hu

Biatorbágy Önkormányzata részére Mobil jégpálya bérbeadás



Pálya mérete: 14m x 24m

A jégpálya felszereltsége:

- Folyadékűtő berendezés (hangnyomás szint 10 méterre 25 dB)
- Pálya csövezet
- Monoetilén-glikol (hűtőfolyadék)
- Jégfelújítógép
- Fa palánrendszer
- 24 órás szervizszolgálat
- pálya szintezés

Az ajánlat tartalma:

- Jégpálya üzemeltetése 2021.11.27-2022.01.31. Között a megrendelő által megjelölt nyitvatartási időben
- A folyamatos kiváló jégminőség biztosítása, jégfelület rendszeres karbantartása
- Korcsolya kölcsönző üzemeltetése
- Tanítási időszakban hétköznap 8:00-14:00 között a megrendelő által kijelölt iskolás csoportok részére ingyenes pálya használat és ingyenes korcsolya bérleti lehetőség
- 50 m2 nyitott sátor öltöző vagy 50 m2 faház öltöző padlózattal
- 3x3 méteres korcsolya kiadó faház
- Pálya világítás
- A jégpályán jegyeladásból és korcsolyabérbeadásból befolyt bevétel a Jégpálya Center Kft-t illeti meg.

Helyszín: Biatorbágy

Ajánlati ár

Megnevezés	Nettó ár HUF	Áfa 27% HUF	Bruttó ár HUF
14 x 24 méter jégpálya bérbeadása, szállítása telepítése, bontása és üzemeltetése.			
A jégpályán jegyeladásból és korcsolya bérbeadásból befolyt bevétel a Jégpálya Center Kft-t illeti meg. Felnőtt belépő: 1000 HUF Gyermek belépő: 800 HUF Korcsolya kölcsönzés: 800 HUF A belépőjegyek egyszeri belépésre korlátlan időtartamra szólnak!	8.200.000 HUF		10.414.000 HUF
OPCIONÁLIS KEDVEZMÉNYES JEGY FELÁR ELLENÉBEN: Kedvezményes (Felnőtt belépő: 600 HUF, Gyermek belépő 400 HUF) belépőjegy biztosítása a biatorbágyi lakosok részére A belépőjegyek egyszeri belépésre korlátlan időtartamra Szólnak!	1.000.000 HUF		1.270.000 HUF
Jégpálya sátras fedése 15x25 méteres sátor (oldal falak nélkül)	2.400.000 HUF		3.048.000 HUF

A terület átadása, építés kezdete: 2021.11.13.

A megrendelő feladata a közüzemi számlák megfizetése és az áram(3x100 Amper áramigény)
és vízvételi (¾ col) hely kialakítása és a terület őrzése.

Fizetési ütemezés:

- I. 50 % szerződéskötés
- II. 30% pálya átadásakor
- III. 20% pálya elbontásakor

Köszönjük megtisztelő megkeresésüket!

Jelen ajánlatunk 2021.10.20. napjáig érvényes



www.jegpalyacenter.hu





90054210000038

Generali Biztosító Zrt.
Telefonos ügyfélszolgálat: +36 1 452 3333
www.generali.hu/kapcsolat

Jégpálya Center Kft.
Újlengyel
Petőfi Sándor utca 48
2724

Kötvényszám: 95595004161997800
Ügyfélszám: 47299238

Dátum: 2021. szeptember 30.

Tárgy: Tájékoztatás biztosítási szerződés létrejöttéről

Tisztelt Jégpálya Center Kft.!

Csatoltan küldjük Önnek az új szerződéséről kiállított biztosítási kötvényét, kérjük, gondosan őrizze meg.



KÉRDÉSE VAN?

Kérdés esetén forduljon bizalommal ügyfélszolgálatunkhoz a www.generali.hu/kapcsolat oldalon található elérhetőségeken, a +36 1 452 3333-as telefonszámon, vagy keresse fel biztosításközvetítőjét. A gyorsabb ügyintézés érdekében kérjük, hogy megkeresésében hivatkozzon a kötvényszámra.

Bízunk benne, hogy elégedett lesz szolgáltatásainkkal, és sokáig ügyfeleink között üdvözölhetjük!

Tisztelettel,

Erdős Mihály
elnök-vezérigazgató

Illics László
vezérigazgató-helyettes

Generali Biztosító Zrt.



Általános felelősségbiztosítás

Dátum: 2021.09.30.

Biztosítási kötvény

Ügyfélszám: 47299238

Kötvényszám: 95595004161997800

Közvetítő neve: PIROS-OTTHON KFT. PÉTER MÁRTA
PAULA

Szerződő:

Jégpálya Center Kft.
Újlengyel
Petőfi Sándor utca 48
2724

Szerződés hatályba lép	Biztosítás kezdete	Biztosítás következő évfordulója (0:00 óra)	Biztosítás tartama
2021.09.25.	2021.09.25.	2022.10.01.	Határozatlan

A biztosítási szerződést a szerződő felek a biztosítás évfordulójára 30 napos felmondási idővel felmondhatják.

Éves díj (HUF)	Fizetési ütem	Fizetendő (HUF)	Fizetési mód
93 995	Évente	93 995	Átutalás díjertesítővel

Vonatkozó feltételek

Tevékenységi felelősségbiztosítás	Kiegészítő Felelősségbiztosítási Feltételek (KFF) A rész - Kiegészítő Feltétel Tevékenységi Felelősségbiztosításra
Munkáltatói felelősségbiztosítás	Kiegészítő Felelősségbiztosítási Feltételek (KFF) B rész - Kiegészítő Feltétel Munkáltatói Felelősségbiztosításra
Szolgáltatói felelősségbiztosítás	Kiegészítő Felelősségbiztosítási Feltételek (KFF) C rész - Kiegészítő Feltétel Szolgáltatói Felelősségbiztosításra
Környezetszennyezési felelősségbiztosítás	Kiegészítő Felelősségbiztosítási Feltételek (KFF) E rész - Kiegészítő Feltétel Felelősségbiztosítás Környezetveszélyeztető Tevékenységgel Okozott Dologi és Személyisérüléses Károkra
Kiegészítő feltételek	Az érvényes záradékok szerint

Biztosított kockázatok	Kártérítési limitek (HUF)
Tevékenységi felelősségbiztosítás	
Záradékok: FKF600	
Műjégpályák	
Kárkifizetési limit évente	50 000 000
Kárkifizetési limit káronként	10 000 000
Káronkénti önrész 10 %, de minimum 10 000 Ft	



Biztosított kockázatok	Kártérítési limitek (HUF)
Munkáltatói felelősségbiztosítás	
Műjégpályák	
Kárkifizetési limit évente	50 000 000
Kárkifizetési limit káronként	10 000 000
Káronkénti önrész 10 %, de minimum 10 000 Ft	
Szolgáltatói felelősségbiztosítás	
Műjégpályák	
Kárkifizetési limit évente	50 000 000
Kárkifizetési limit káronként	10 000 000
Káronkénti önrész 10 %, de minimum 10 000 Ft	
Környezetszennyezési felelősségbiztosítás	
Műjégpályák	
Kárkifizetési limit évente	10 000 000
Kárkifizetési limit káronként	2 000 000
Káronkénti önrész 10 %, de minimum 10 000 Ft	
Kiegészítő feltételek	
Záradékok: FKF401	
Munkagépek, munkagépként használt gépjárművek által okozott károk felelősségbiztosítása	
Kárkifizetési limit évente	50 000 000
Kárkifizetési limit káronként	10 000 000
Káronkénti önrész 10 %, de minimum 500 000 Ft	

Függelék	
Kockázati körök / záradékok részletezése	
FKF600	Tevékenységi felelősségbiztosítás (55710) - A szerződés 2 havi díjkezdésménnel jött létre, amely a biztosítás első évére vonatkozó egyszeri díjkezdésmény.
FKF401	Kiegészítő feltételek (55760) - Munkagépek, munkagépként használt gépjárművek által okozott károk felelősségbiztosítása



Erdős Mihály
elnök-vezérigazgató



Ilics László
vezérigazgató-helyettes



GPHUGEN211004923385770

LA:4000, PA4004

Oldal: 1/1



90054332001705



Jégpálya Center Kft.
Újlengyel
Petőfi Sándor utca 48
2724

Számlakibocsátó/Invoice issuer
Generali Biztosító Zrt.
1066 Budapest, Teréz krt. 42-44.
Adószám: 10308024-4-44 CSASZ: 17780058-5-44
Bankszámlaszám: 12001008-00100594-00100008

Levelezési cím: 7602 Pécs, Pf.: 888
Telefonos ügyfélszolgálat: +36 1 452 3333
generali.hu

Számla/Invoice

Számla sorszáma/Invoice number: 202185185884

Kibocsátás kelte/Invoice date: 2021.10.04.
Teljesítési időpont/Fulfillment date: 2021.10.04.

Vevő /Customer
Jégpálya Center Kft.
2724 Újlengyel
Petőfi Sándor utca 48
Adóazonosító szám: 26394604213

Áfa tv. 86. § (1) a) szerint mentes az Áfa alól.

Fizetendő összeg/Amount of payment:	0 Ft
Fizetési határidő/Due date:	-
Fizetési mód/Payment method:	
Pénzügyi teljesítést nem igényel/Financial settlement not required	

Megnevezés	Megjegyzés	Szolgáltatási időszak	Számlázott díj	Fennálló egyenleg
Kötvényszám: 95595004161997800	Esedékesség: 2021.10.01.			
Általános fel. (65.12)	ÚJLENGYEL Petőfi Sándor utca 48			79 895 Ft*
Díjelőírás		2021.09.25-2021.11.24.	-15 666 Ft	
Összesen			-15 666 Ft	

*Szerződésének egyenlegét a fennálló egyenleg rovatban megjelölt (+) összeg befizetésével tekintjük rendezettnek.

Az elektronikus számla a vonatkozó jogszabályok szerint, gépi úton elektronikus formában került kibocsátásra, csak elektronikus formában hiteles. A számla megfelel a számviteli és az Áfa törvény előírásainak.

A módosított időszakot érintő számla sorszáma: 202185181369

A társaság az IVASS által vezetett olasz Biztosítói Csoportok Nyilvántartásában 26-os sorszámon bejegyzett Generali Csoporthoz tartozik.

Fővárosi Törvényszék Cégbírósága Cg. 01-10-041305. Közösségi adószáma: HU17780058

Csoportos beszedési felhatalmazás kitöltése esetén a "fogyasztóazonosító" rovatba a kötvényszámot kérjük megadni. Szolgáltatóazonosító: A10308024.

gphugen_65951_211004_201_99999_toemail_1705/1/1_1705(1705)

01/05/6332/90/001705/001/01/0000



A dokumentum
elektronikusan hitelesített.
Ellenőrzéséhez kattintson ide.
Generali Biztosító Zrt.

Jégpálya árajánlat



Mikovári Hajnalka küldötől 2022-01-11 08:14

[Részletek](#) [Fejlécek](#) [Egyszerű szöveg](#)

Biatorbágy Város Polgármesteri Hivatala

2051 Biatorbágy, Baross Gábor u. 2/a.

Tel.: 06-23/310-174/226

06-70/797-9143

E-mail: mikovari.hajnalka@biatorbagy.hu

----- Eredeti üzenet -----

Tárgy: Re: Ajánlatkérés hosszabbításra

Dátum: 2022-01-08 14:22

Feladó: info@jegpalyacenter.hu

Címzett: Mikovári Hajnalka <mikovari.hajnalka@biatorbagy.hu>

Kedves Hajnalka!

A jégpálya 1 hónapos hosszabbítását nettó 3.000.000 Forintos áron tudjuk vállalni. A kért bontási időpontot tudjuk tartani az általad írtak szerint.

Üdvözlettel:

Szabó-Illés Luca

2022-01-05 12:20 időpontban Mikovári Hajnalka ezt írta:

Kedves Luca!

Szeretném kérni árajánlatokat a jégpálya üzemeltetésének meghosszabbítására február végéig. Február 27-én lenne utoljára nyitva - így március 15-re elbontásra kerülne, ugye? (rendezvény lesz aznap a téren).

Köszönöm szépen!

--

Üdvözlettel:

Mikovári Hajnalka
Műszaki Osztály

Biatorbágy Város Polgármesteri Hivatala

2051 Biatorbágy, Baross Gábor u. 2/a.

Tel.: 06-23/310-174/226

06-70/797-9143

E-mail: mikovari.hajnalka@biatorbagy.hu

VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS
az 1. számú módosítással egységes szerkezetben

Amely létrejött egyrészről

Biatorbágy Város Önkormányzata

székhely: 2051 Biatorbágy, Baross Gábor u. 2/a.
képviseli: Tarjáni István polgármester
adószám: 15730088-2-13
bankszámlaszám: 10918001-00000005-65370086
Pénzügyi ellenjegyző: Czuczor Orsolya pénzügyi osztályvezető
Jogi ellenjegyző: dr. Hajdu Boglárka jegyző
mint **Megrendelő**

másrészről a

Jégpálya Center Kft.

székhelye: 2724 Újlengyel, Petőfi Sándor utca 48.
cégjegyzékszám: 13-09-194666
adószáma: 26394604-2-13
bankszámlaszáma: 11742520-21455467-00000000 (OTP)
képviseli: Szabó Márkó ügyvezető

mint **Vállalkozó** (a továbbiakban: „**Vállalkozó**”, együtt a továbbiakban: „**Felek**”) között az alulírott helyen és időben, az alábbi feltételek szerint:

Felek megállapítják, hogy 2021. október 20-án vállalkozási szerződést kötöttek, amely szerződést Felek 2022. napján módosítottak.

Szerződő felek a köztük létrejött vállalkozási szerződés 1. számú módosításában foglaltakat jelen szerződésben egységes szerkezetbe foglalják, a továbbiakban magukra nézve kötelezőnek tekintik, és a kettejük viszonyában jelen egységes szerkezetű szerződésben foglaltakat tekintik irányadónak.

1. Szerződés tárgya

Városi korcsolyapálya létesítése (építése és bontása) és üzemeltetése Biatorbágy, Fő téren az 1. számú mellékletben meghatározott műszaki tartalommal és feltételekkel.

Jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezik a Vállalkozó által benyújtott ajánlatok (1. sz. melléklet), a szerződés csak azokkal együtt érvényes.

2. A Felek jogai és kötelezettségei

2.1. Vállalkozó kötelezettségei

- a) Üzemeltetési időszak: 2021.11.27. - 2022.02.27.
Vállalkozó kötelezettséget vállal arra, hogy az üzemeltetési időszak első napján a jégpályát a biztonsági és egyéb vonatkozó előírásoknak megfelelő állapotban megnyitja.
- b) A pálya és a kiszolgáló létesítmények saját költségen történő építése: 2021.11.13. és 2021.11.26. között.
- c) A jégpálya elbontása, majd a jégpálya területének végső takarítása és eredeti állapotban

történő visszaadása: az utolsó üzemeltetési nap után legkésőbb 14 napon belül.

- d) Jégpálya mérete: 14x24 méter.
- e) Jégpálya körül "fa karám" típusú palánk biztosítása.
- f) 3x3 méteres jegypénztár és korcsolya kölcsönző faház biztosítása.
- g) Korcsolyakölcsönzésre alkalmas 100 pár bérkorcsolya biztosítása.
- h) A jégpályán történő jegyértékesítésből, korcsolya bérlésből származó bevételek a Vállalkozót illetik meg.
- i) Pálya folyamatos karbantartása, jégfelújítása, az ehhez szükséges személyzet biztosítása.
- j) 24 órában szervíz szolgáltatás nyújtása.
- k) Jégfelület biztosítása 12 Celsius fok külső hőmérséklet alatt.
- l) Tanítási időszakban hétköznap 8:00-14:00 között a Megrendelő által kijelölt iskolás csoportok részére előre bejelentkezés alapján ingyenes pálya használatot, és ingyenes korcsolya bérlési lehetőséget biztosít. A jégpályát egyszerre, egy időben 2 iskolás csoport, maximum 50 fő használhatja. A Vállalkozó online bejelentkezési rendszert biztosít az iskolák részére.
- m) Jégpálya világításának biztosítása.
- n) Jégpálya hangosításának biztosítása.
- o) Jégpálya sátras fedése.
- p) A belépőjegyekre az alábbi árazást alkalmazza:

- Gyermek belépő:	800 Forint
- Felnőtt belépő:	1000 Forint
- Biatorbágyi lakos gyermek belépő, lakcímkártya felmutatásával:	400 Forint
- Biatorbágyi lakos felnőtt belépő, lakcímkártya felmutatásával:	600 Forint
- Korcsolya bérlés:	800 Forint

A belépőjegyek egyszeri belépésre, korlátlan időtartamra szólnak.

- q) Jégpálya nyitvatartása:
 - hétfő – péntek: 08:00-20:00
 - szombat – vasárnap: 10:00-20:00

 - téli szünet (december 22. – január 2.): 10:00-20:00
 - kivétel: december 24. 10:00-14:00
- r) Vállalkozó köteles a vállalkozással kapcsolatba hozható minden információt bizalmasan, üzleti titokként kezelni.
- s) Vállalkozó köteles a szerződéskötéstől számított 5 napon belül megküldeni Megrendelő részére (mikovari.hajnalka@biatorbagy.hu, elbert.tamas@jfmk.hu) az elektromos áramra és a fagymentes vízvételre történő rákötéshez szükséges műszaki adatokat.

2.2. A Megrendelő kötelezettségei:

- a) A helyszín használatának biztosítása, annak előzetes pontos kijelölése Vállalkozóval egyeztetve.
- b) 3x125 amper elektromos áramra rákötés biztosítása a jégpálya 10 méteres körzetén belül a jégpálya elbontásának befejezéséig.
- c) Elektromos áramra rákötés biztosítása az építési és bontási időszakra.
- d) Fagymentes vízvételi hely biztosítása a jégpálya 10 méteres körzetén belül a jégpálya elbontásának befejezéséig.

- e) A közüzemi költségek a Megrendelőt terhelik.
- f) Az őrzés-védelem biztosítása az építés és bontás idejére, valamint a Vállalkozóval egyeztetve az üzemeltetési időszak alatt a látogatók számának megfelelően.
- g) Locsolócsövek fagymentes helyen való tárolásának biztosítása.

2.3. A Felek rögzítik, hogy erre irányuló közös megegyezéssel a szerződés 2.1. a) alpontjában meghatározott üzemeltetési időszak meghosszabbítására jogosultak.

2.4. Felek rögzítik, hogy egymással együttműködnek, egymást minden lényeges körülményről tájékoztatják.

2.5. Felek rögzítik, hogy Vállalkozó a tevékenységhez kapcsolódó felelősségbiztosítással rendelkezik, ennek tényét igazoló kötvény és a díjrendezetségi igazolás jelen szerződés 2. számú melléklete.

2.6. Felek rögzítik, hogy Megrendelő kötelezettsége az elektromos áramra történő rákötés és a vízvételre való lehetőség biztosítására terjed ki. Ezzel kapcsolatban a szabályszerű és biztonságos rákötésért Vállalkozó felel.

3. A szerződés teljesítése során eljáró személyek

A kapcsolattartásra jogosult személyek elérhetősége:

Megrendelő részéről:

név: Molnár János
tel/fax: 06-30/269-8654
e-mail: molnar.janos@biatorbagy.hu

név: Elbert Tamás
tel/fax: 06-30/337-4767
e-mail: elbert.tamas@jfmk.hu

név: Mikóvári Hajnalka
tel/fax: 06-70/7979-143
e-mail: mikovari.hajnalka@biatorbagy.hu

Vállalkozó részéről:

név: Szabó Márió
tel/fax: 06-30/665-4487
e-mail: info@jegpalyacenter.hu

név: Szabó Illés-Luca
tel/fax: 06-30/456-7007
e-mail: info@jegpalyacenter.hu

4. A Vállalkozói díj

Vállalkozót az 1.1. pont szerinti szolgáltatásért

a) nettó 11.600.000,- Forint + 27 % ÁFA,
azaz tizenegymillió-hatszázezer forint + 27 % Áfa, valamint

b) nettó 3.000.000,- Forint + 27 % ÁFA,

azaz hárommillió forint + 27 % Áfa,
mindösszesen

c) nettó 14.600.000,- Ft, azaz tizennégymillió-hatszázézer forint + ÁFA

vállalkozói díj illeti meg.

5. Fizetési ütemezés:

5.1 Vállalkozó egy előlegszámla, két részszámla, és egy végszámla kiállítására jogosult az alábbi ütemezés szerint:

a) előlegszámla: Vállalkozó jelen szerződés aláírásakor jogosult a 4. a) alpont szerinti vállalkozói díj 50 %-áról előlegszámla kibocsátására. Az előleg visszafizetésének ütemezése: a b) alpont szerinti részszámlából kerül levonásra.

b) részszámla: Vállalkozó a jégpálya telepítését követően jogosult a 4. a) alpont szerinti vállalkozói díj 80 %-áról részszámla kibocsátására, teljesítési igazolás alapján.

c) részszámla: Vállalkozó 2022. február 1-jét követően jogosult a 4. b) alpont szerinti összegű részszámla kibocsátására, teljesítési igazolás alapján.

c) végszámla: Vállalkozó a jégpálya elbontása és a terület eredeti állapotban történő visszaadása után jogosult a 4. a) alpont vállalkozói díj 20 %-áról végszámla kibocsátására, teljesítési igazolás alapján.

A részszámlák és a végszámla benyújtásának feltétele a szerződés szerint Megrendelő részéről kiadott Teljesítési igazolás.

A teljesítési igazolás kiadására jogosult: Tarjáni István polgármester

Felek rögzítik, hogy az 5.1 a) és b) alpontok szerinti számlák teljesítésre kerültek, egymással elszámoltak.

5.2. Megrendelő az előlegszámla, illetve a teljesítés igazolás alapján kiállított rész- és végszámla szerinti vállalkozói díjat a számla kézhezvételétől számított 15 napon belül átutalással teljesíti a Vállalkozó OTP Banknál vezetett, 11742520-21455467-00000000 számú bankszámlájára. A számla összegének késedelmes kiegyenlítése esetén Vállalkozó a hatályos jogszabályok szerint jár el.

5.3. Megrendelő a hibás, nem szabályosan összeállított számla késedelmes átutalása miatti károkért nem felel.

6. Kötbér, elállás, felmondás

6.1. Vállalkozó, amennyiben a korcsolyapályának jelen szerződés 2.1. a) alpontjában megjelölt határidőre történő üzembe helyezésével önhibájából késedelembe esik, a késedelem napjától kezdődően napi 50.000,- Ft, azaz ötvenezer forint késedelmi kötbér megfizetésére köteles. Amennyiben Vállalkozó az üzembe helyezéssel jelen szerződés 2.1. a) alpontjában megjelölt határidőhöz képest 10 napot meghaladó késedelembe esik, Megrendelő jogosult a szerződéstől egyoldalú jognyilatkozatával elállni.

6.2. A Felek kifejezetten megállapodnak abban, hogy a Vállalkozó a jelen Szerződés 4. pontjában meghatározott ellenszolgáltatáson kívül – Megrendelő szerződés szerinti teljesítése esetén – nem támaszthat semmilyen egyéb jogcímen követelést a Megrendelővel szemben.

6.3. A Megrendelő köteles a vállalkozói díj késedelmes megfizetése esetén a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (a továbbiakban: Ptk.) 6:155. §-a szerinti késedelmi kamatot fizetni a Vállalkozónak.

6.4. Abban az esetben, ha a járványhelyzetből adódó veszélyhelyzet miatt a jégpálya megépítését követően a jégpálya üzemeltetését, működését érintő tilalom, korlátozás kerül bevezetésre, Megrendelő mérlegelési jogkörébe tartozik, hogy mikor kéri a jégpálya elbontását. Vállalkozó a bontási munkálatokért a jelen szerződés 4. b) alpontjában meghatározott vállalkozói díj 35%-ára jogosult. Ezen időpontig 2022. február 1. napjától üzemben töltött napok után a jelen szerződés 4. b) alpontjában meghatározott vállalkozói díjból a bontás költségét levonva megmaradó részt alapul véve 2022. február 1-től 2022. február 27. napjáig az összes üzemelési nap számához viszonyítottan a tényleges üzemelés napjainak számához igazodó arányban jogosult díjra. A bontási idő ebben az esetben Megrendelőnek erről szóló írásbeli tájékoztatóját követő utolsó üzemeltetési nap utáni legkésőbb 14. nap. Felek egymással szemben egyéb kártérítési igényt nem támasztanak.

A Felek egymással szemben kártérítési igényt a rajtuk kívül álló vis maior eseményre tekintettel nem támaszthatnak. Vis maiornak számít a közüzemi szolgáltatók érdekkörében felmerült szolgáltatás el- és kimaradása is, valamint, ha a szerződéskötést követően bekövetkezett változásokra tekintettel a jégpálya működtetésével kapcsolatban tiltó, vagy korlátozó intézkedések bevezetésére kerül sor.

6.5. Abban az esetben, ha a külső hőmérséklet a 12 Celsius fokot meghaladja, és Vállalkozó a jelen szerződés 2.1. j) pontjában foglaltak miatt a jégfelületet nem tudja tartósan biztosítani, erről Megrendelőt értesítenie kell. Megrendelő és Vállalkozó ennek tényét rögzíti, és ezzel kettejük viszonyában jelen szerződést megszüntnek tekintik. Vállalkozót a 4. b) pontban megjelölt vállalkozói díjból 2022. február 1. és 2022. február 27. napja közötti időtartamra tervezett üzemben töltendő napokat alapul véve, az ebből ténylegesen üzemben töltött napok után illeti meg díj.

7. A Szerződés módosítása, megszűnése

7.1. A szerződést a Felek csak írásban, közös megegyezéssel módosíthatják.

7.2. A Felek a jelen Szerződést közös megegyezéssel bármikor megszüntethetik.

7.3. Mindkét Fél jogosult a jelen Szerződést azonnali hatállyal írásban felmondani, amennyiben a másik Fél a Szerződésből eredő lényeges kötelezettségét az erre vonatkozó, megfelelő póthatáridőt biztosító írásbeli felszólítás ellenére, a felszólításban megjelölt póthatáridőn belül sem teljesíti.

7.4. A Felek azonnali hatállyal írásban felmondhatják a jelen Szerződést abban az esetben is, ha a másik Féllel szemben az illetékes bíróság jogerős határozata alapján felszámolási-, csőd-, vagy végelszámolási eljárás indul, vagy ha a másik Fél a titoktartási kötelezettségre vonatkozó szerződéses kötelezettségeit bizonyítottan megszegi.

7.5. A Felek kötelesek a szerződés megszűnése esetén egymással teljeskörűen elszámolni a felmondás közlésétől számított 15 napon belül, jegyzőkönyv felvétele mellett.

8. Egyéb rendelkezések

8.1. A felek a jelen Szerződés teljesítése során kötelesek fokozottan együttműködni,

és egymás szerződészerű teljesítését minden lehetséges módon, kölcsönösen elősegíteni.

8.2. A Felek a jelen Szerződés teljesítésével kapcsolatos nyilatkozataikat a 2. pont szerinti kapcsolattartóik és elérhetőségek útján kötelesek egymással közölni.

8.3. Vállalkozó nyilatkozik, hogy átlátható szervezetnek minősül, azaz az olyan belföldi vagy külföldi jogi személy, vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezet, amely megfelel a következő feltételeknek:

a) tulajdonosi szerkezete, a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló törvény szerint meghatározott tényleges tulajdonosa megismerhető,

b) az Európai Unió tagállamában, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes államban, a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet tagállamában vagy olyan államban rendelkezik adóilletőséggel, amellyel Magyarországnak a kettős adóztatás elkerüléséről szóló egyezménye van,

c) nem minősül a társasági adóról és az osztalékadóról szóló törvény szerint meghatározott ellenőrzött külföldi társaságnak,

d) a gazdálkodó szervezetben közvetlenül vagy közvetetten több mint 25%-os tulajdonnal, befolyással vagy szavazati joggal bíró jogi személy, jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezet tekintetében az a), b) és c) alpont szerinti feltételek fennállnak.

9. Jogviták eldöntése és vegyes rendelkezések

9.1. A szerződő felek megállapodnak abban, hogy e szerződéssel kapcsolatos minden esetleges vitájukat egyeztetés keretében rendezik. Bírósághoz kizárólag abban az esetben fordulnak, ha az egyeztetések nem vezettek eredményre.

9.2. Abban az esetben, ha a szerződés teljesítése bármely okból lehetetlenné válna, a Vállalkozó 3 napon belül köteles értesíteni a Megrendelőt.

9.3. Felek megállapodnak abban, hogy a szerződésben nem, vagy nem kellően részletesen szabályozott kérdésekre a Ptk, valamint a hatályos jogszabályok rendelkezéseit tekintik irányadónak.

9.4. Jelen szerződést szerződő felek, elolvasás után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt négy (4) eredeti példányban írták alá, melyből 3 eredeti példány Megrendelőt, egy eredeti példány Vállalkozót illet.

Szerződés mellékletei:

- 1. Árajánlatok*
- 2. Biztosítási kötvény és díjrendezettségi igazolás*

Biatorbágy, 2022.

.....
Megrendelő
Biatorbágy Város Önkormányzata
Tarjáni István polgármester

.....
Vállalkozó
Jégpálya Center Kft.
Szabó Márió ügyvezető

Ellenjegyző:

.....
dr. Hajdu Boglárka
jegyző

.....
Czuczor Orsolya
pénzügyi osztályvezető

VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS

1. számú módosítása

Amely létrejött egyrészről

Biatorbágy Város Önkormányzata

székhely: 2051 Biatorbágy, Baross Gábor u. 2/a.
képviseli: Tarjáni István polgármester
adószám: 15730088-2-13
bankszámlaszám: 10918001-00000005-65370086
Pénzügyi ellenjegyző: Czuczor Orsolya pénzügyi osztályvezető
Jogi ellenjegyző: dr. Hajdu Boglárka jegyző
mint **Megrendelő**

másrészről a

Jégpálya Center Kft.

székhelye: 2724 Újlengyel, Petőfi Sándor utca 48.
cégjegyzékszám: 13-09-194666
adószáma: 26394604-2-13
bankszámlaszáma: 11742520-21455467-00000000 (OTP)
képviseli: Szabó Márkó ügyvezető

mint **Vállalkozó** (a továbbiakban: „**Vállalkozó**”, együtt a továbbiakban: „**Felek**”) között az alulírott helyen és időben, az alábbi feltételek szerint:

Előzmények

Felek rögzítik, hogy egymással 2021. október 20-án vállalkozási szerződés kötöttek Biatorbágy, Fő téren városi korcsolyapálya létesítése és 2022. január 31-éig tartó határozott időre történő üzemeltetése tárgyában (a továbbiakban: Szerződés). A korcsolyapálya kedvező fogadtatása miatt az üzemeltetést Felek közös megegyezéssel meghosszabbítják, így szükségessé vált a Szerződés módosítása.

A fentiekre tekintettel Felek a Szerződést a következők szerint módosítják:

1. A Szerződés 1. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„1. Szerződés tárgya

Városi korcsolyapálya létesítése (építése és bontása) és üzemeltetése Biatorbágy, Fő téren az 1. számú mellékletben meghatározott műszaki tartalommal és feltételekkel.

Jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezik a Vállalkozó által benyújtott ajánlatok (1. sz. melléklet), a szerződés csak azokkal együtt érvényes.”

2. A Szerződés 2.1. a) alpontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„2.1. Vállalkozó kötelezettségei

- a) Üzemeltetési időszak: 2021.11.27. - 2022.02.27.
Vállalkozó kötelezettséget vállal arra, hogy az üzemeltetési időszak első napján a jégpályát a biztonsági és egyéb vonatkozó előírásoknak megfelelő állapotban megnyitja.”

3. A Szerződés 4-6. pontjai helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„4. A Vállalkozói díj

Vállalkozót az 1.1. pont szerinti szolgáltatásért

a) nettó 11.600.000,- Forint + 27 % ÁFA,
azaz tizenegymillió-hatszáz ezer forint + 27 % Áfa, valamint

b) nettó 3.000.000,- Forint + 27 % ÁFA,
azaz hárommillió forint + 27 % Áfa,
mindösszesen

c) nettó 14.600.000,- Ft, azaz tizennégy millió-hatszáz ezer forint + ÁFA

vállalkozói díj illeti meg.

5. Fizetési ütemezés:

5.1 Vállalkozó egy előlegszámla, két részszámla, és egy végszámla kiállítására jogosult az alábbi ütemezés szerint:

a) előlegszámla: Vállalkozó jelen szerződés aláírásakor jogosult a 4. a) alpont szerinti vállalkozói díj 50 %-áról előlegszámla kibocsátására. Az előleg visszafizetésének ütemezése: a b) alpont szerinti részszámlából kerül levonásra.

b) részszámla: Vállalkozó a jégpálya telepítését követően jogosult a 4. a) alpont szerinti vállalkozói díj 80 %-áról részszámla kibocsátására, teljesítési igazolás alapján.

c) részszámla: Vállalkozó 2022. február 1-jét követően jogosult a 4. b) alpont szerinti összegű részszámla kibocsátására, teljesítési igazolás alapján.

c) végszámla: Vállalkozó a jégpálya elbontása és a terület eredeti állapotban történő visszaadása után jogosult a 4. a) alpont vállalkozói díj 20 %-áról végszámla kibocsátására, teljesítési igazolás alapján.

A részszámlák és a végszámla benyújtásának feltétele a szerződés szerint Megrendelő részéről kiadott Teljesítési igazolás.

A teljesítési igazolás kiadására jogosult: Tarjáni István polgármester

Felek rögzítik, hogy az 5.1 a) és b) alpontok szerinti számlák teljesítésre kerültek, egymással elszámoltak.

5.2. Megrendelő az előlegszámla, illetve a teljesítés igazolás alapján kiállított rész- és végszámla szerinti vállalkozói díjat a számla kézhezvételétől számított 15 napon belül átutalással teljesíti a Vállalkozó OTP Banknál vezetett, 11742520-21455467-00000000 számú bankszámlájára. A számla összegének késedelmes kiegyenlítése esetén Vállalkozó a hatályos jogszabályok szerint jár el.

5.3. Megrendelő a hibás, nem szabályosan összeállított számla késedelmes átutalása miatti károkért nem felel.

6. Kötbér, elállás, felmondás

6.1. Vállalkozó, amennyiben a korcsolyapályának jelen szerződés 2.1. a) alpontjában megjelölt határidőre történő üzembe helyezésével önhibájából késedelembe esik, a

késedelem napjától kezdődően napi 50.000.- Ft, azaz ötvenezer forint késedelmi kötbér megfizetésére köteles. Amennyiben Vállalkozó az üzembe helyezéssel jelen szerződés 2.1. a) alpontjában megjelölt határidőhöz képest 10 napot meghaladó késedelembe esik, Megrendelő jogosult a szerződéstől egyoldalú jognyilatkozatával elállni.

6.2. A Felek kifejezetten megállapodnak abban, hogy a Vállalkozó a jelen Szerződés 4. pontjában meghatározott ellenszolgáltatáson kívül – Megrendelő szerződés szerű teljesítése esetén – nem támaszthat semmilyen egyéb jogcímen követelést a Megrendelővel szemben.

6.3. A Megrendelő köteles a vállalkozói díj késedelmes megfizetése esetén a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (a továbbiakban: Ptk.) 6:155. §-a szerinti késedelmi kamatot fizetni a Vállalkozónak.

6.4. Abban az esetben, ha a járványhelyzetből adódó veszélyhelyzet miatt a jégpálya megépítését követően a jégpálya üzemeltetését, működését érintő tilalom, korlátozás kerül bevezetésre, Megrendelő mérlegelési jogkörébe tartozik, hogy mikor kéri a jégpálya elbontását. Vállalkozó a bontási munkálatokért a jelen szerződés 4. b) alpontjában meghatározott vállalkozói díj 35%-ára jogosult. Ezen időpontig 2022. február 1. napjától üzemben töltött napok után a jelen szerződés 4. b) alpontjában meghatározott vállalkozói díjból a bontás költségét levonva megmaradó részt alapul véve 2022. február 1-től 2022. február 27. napjáig az összes üzemelési nap számához viszonyítottan a tényleges üzemelés napjainak számához igazodó arányban jogosult díjra. A bontási idő ebben az esetben Megrendelőnek erről szóló írásbeli tájékoztatóját követő utolsó üzemeltetési nap utáni legkésőbb 14. nap. Felek egymással szemben egyéb kártérítési igényt nem támasztanak.

A Felek egymással szemben kártérítési igényt a rajtuk kívül álló vis maior eseményre tekintettel nem támaszthatnak. Vis maiornak számít a közüzemi szolgáltatók érdekkörében felmerült szolgáltatás el- és kimaradása is, valamint, ha a szerződéskötést követően bekövetkezett változásokra tekintettel a jégpálya működtetésével kapcsolatban tiltó, vagy korlátozó intézkedések bevezetésére kerül sor.

6.5. Abban az esetben, ha a külső hőmérséklet a 12 Celsius fokot meghaladja, és Vállalkozó a jelen szerződés 2.1. j) pontjában foglaltak miatt a jégfelületet nem tudja tartósan biztosítani, erről Megrendelőt értesítenie kell. Megrendelő és Vállalkozó ennek tényét rögzíti, és ezzel kettejük viszonyában jelen szerződést megszüntnek tekintik. Vállalkozót a 4. b) pontban megjelölt vállalkozói díjból 2022. február 1. és 2022. február 27. napja közötti időtartamra tervezett üzemben töltendő napokat alapul véve, az ebből ténylegesen üzemben töltött napok után illeti meg díj.”

4. A Szerződés 1. melléklete jelen szerződés 1. mellékletével egészül ki.

Felek rögzítik, hogy a Szerződés jelen 1. számú módosítással nem érintett rendelkezései kettejük viszonyában változatlan tartalommal hatályban és érvényben maradnak.

Jelen szerződést Felek közös elolvasást és értelmezést követően, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag négy (4) eredeti példányban írják alá, amelyből három példány a Megrendelőt, egy példány a Vállalkozót illet.

Szerződés melléklete:

1. Árajánlat

Biatorbágy, 2022.

.....
Megrendelő
Biatorbágy Város Önkormányzata
Tarjáni István polgármester

.....
Vállalkozó
Jégpálya Center Kft.
Szabó Máriaó ügyvezető

Ellenjegyző:

.....
dr. Hajdu Boglárka
jegyző

.....
Czuczor Orsolya
pénzügyi osztályvezető